

委託事業実施内容報告書

平成20年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日系人等を活用した日本語教室の設置運営】

受託団体名 豊中市教育委員会人権教育企画課

1 事業の趣旨・目的

渡日した外国の子どもたちやその保護者、その他外国人住民が、地域に住むロールモデル(先輩)やピア(仲間)との出会いや日本語指導を通して日本語を習得し、地域に共生し自身の将来の進路を切り開いていくための力の育成を目的とする。

そのためには、母語(または家庭内の日本語以外の言語)がわかる指導者を通じて、学習者の方々が最も学習するために理解しやすい言語を見極め、指導することが大切である。その言語をベースに日々日本で定住するために必要とされる日本語力の確立を目指すものである。

経済的な理由や結婚などの都合で来日され、日本での暮らしに不安を感じながらも日々の生活に追われ日本語力の獲得に不安を抱えている方々も多い。母語で心置きなく会話できる空間が作り上げられることは、日本語の学習の土台となるだけでなく、情緒の安定に有意に作用し母語や母文化に肯定観を維持しながら日本の文化に触れ、それらを積極的に受け入れる土俵にもなろう。

地域社会と家庭との間に日本語教室が実施され、ロールモデルやピアとなる人たちとの母語での出会いを仲介し、学習し相談しあうことを通じ、子どもたちやその保護者、外国人の方々が生きていくための力を育てることを目指す。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
平成21年 2月28日	井関 敦子 具 亨美 グダラ ディスネル 田中 敬三 堤 昌子 奥村 美保	国際教室、日本語教室の説明と諸連絡	国際教室の運営説明と 市内の児童生徒の様子 の意見交換

【写真】



(写真は同日行われた通訳・日本語指導者会議ですが、運営会議も実施しております)

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称「国際教室」「日本語教室」
- ② 開催場所 庄内少年文化館国際教室 桜井谷小日本語教室 第6 中日本語教室
豊島北日本語教室 豊島西日本語教室 小曾根日本語教室 第18 中日本語教室

③ 学習目標

- ・日本語教室を設置し、日常的な日本語力の向上のため地域に住む外国人住民への支援を行う。
- ・みずから学び、考えることができる日本語力の獲得を目指す。
- ・学校での授業の補完ではなく、地域に根ざした生活力のための日本語教室とする。
- ・外国人保護者や地域の外国人市民に広報し、開かれた学びの場とする。

④ 使用した教材・リソース

- ・主教材…『ひろこさんのにほんご』、各学年の教科書、『みんなの日本語』
- ・副教材…ドリル、渡日児童生徒相談室資料資料、ダウンロード多言語資料各種
- ・教具…ひらがな・カタカナカード、五十音表、各種辞書
- ・その他…案内チラシ(8言語)

別紙 購入書籍等(業務報告書)

⑤ 受講者の募集方法

チラシの配布 関係団体への周知

受講者の総数 16 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

⑥ 開催時間数(回数) 359 時間 (全 119 回)

⑦ 日本語教室の具体的内容

* 教授者については代表となる者を記載

豊島西日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講人数	教授者	内容
1	1月14日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
2	1月21日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
3	1月28日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
4	2月4日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
5	2月10日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
6	2月18日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
7	2月25日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
8	3月4日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
9	3月11日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
10	3月16日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導
11	3月23日	3時間	中国	1人	井関敦子	日本語指導

第6中日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講人数	教授者	内容
12	1月26日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
13	1月19日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
14	1月7日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
15	1月14日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
16	1月21日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
17	1月28日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
18	2月2日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
19	2月9日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
20	2月16日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
21	2月23日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
22	2月 4日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
23	2月18日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
24	3月4日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
25	3月17日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
26	3月2日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
27	3月9日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導
28	3月16日	3時間	韓国	1人	白秀珍	日本語指導

桜井谷日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講人数	教授者	内容
29	1月23日	4時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
30	1月27日	4時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
31	1月21日	4時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
32	1月22日	3時間	中国等	3人	佐谷艶美	日本語指導
33	1月26日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
34	1月28日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
35	1月15日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
36	1月9日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
37	1月13日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
38	1月30日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
39	2月2日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
40	2月3日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
41	2月4日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
42	2月9日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
43	2月10日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
44	2月12日	3時間	中国等	3人	佐谷艶美	日本語指導
45	2月16日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
46	2月19日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
47	2月23日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
48	2月26日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
49	2月5日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
50	2月20日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
51	2月6日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
52	2月13日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
53	2月24日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
54	2月18日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
55	3月6日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
56	3月10日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
57	3月17日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
58	3月23日	3時間	中国等	2人	佐谷艶美	日本語指導
59	3月13日	4時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
60	3月19日	2時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
61	3月2日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導

62	3月9日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
63	3月16日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
64	3月5日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
65	3月12日	3時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導
66	3月24日	2時間	中国等	1人	佐谷艶美	日本語指導

小曽根日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講数	教授者	内容
67	1月15日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
68	1月22日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
69	1月29日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
70	2月5日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
71	2月19日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
72	2月26日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導
73	3月5日	3時間	朝鮮	2人	尾崎順子	日本語指導

第18中日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講数	教授者	内容
74	1月15日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
75	1月22日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
76	1月26日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
77	1月28日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
78	1月23日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
79	1月27日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
80	1月30日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
81	2月5日	3時間	中国	4人	佐谷艶美	日本語指導
82	2月12日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
83	2月19日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
84	2月26日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
85	2月3日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
86	2月10日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
87	2月13日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
88	2月17日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
89	2月20日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
90	2月24日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導

91	3月5日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
92	3月9日	3時間	中国	1人	佐谷艶美	日本語指導
93	3月6日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導
94	3月11日	3時間	ロシア	1人	ビクトリア	日本語指導

豊島北日本語教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講数	教授者	内容
95	1月14日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
96	1月21日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
97	1月28日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
98	2月13日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
99	2月20日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
100	3月4日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導
101	3月23日	3時間	ポルトガル	1人	黒田多美	日本語指導

国際教室

回(※)	開催日	時間数	母語	受講人数	教授者	内容
102	1月9日	3時間	ポルトガル スペイン	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
103	1月16日	3時間	ポルトガル スペイン	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
104	1月23日	3時間	ポルトガル スペイン	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
105	1月27日	3時間	ポルトガル スペイン	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
106	1月30日	3時間	ポルトガル スペイン	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
107	2月3日	3時間	ポルトガル スペイン	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
108	2月6日	3時間	ポルトガル スペイン	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
109	2月10日	3時間	ポルトガル スペイン	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
110	2月13日	3時間	ポルトガル	4人	串田尚子	日本語指導

			ｽﾎﾟﾝ		堀江翔	
111	2月17日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
112	2月20日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
113	2月24日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
114	2月27日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
115	3月3日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
116	3月6日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
117	3月10日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
118	3月13日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	4人	串田尚子 堀江翔	日本語指導
119	3月17日	3時間	ﾎﾙﾄ ｽﾎﾟﾝ	2人	串田尚子 堀江翔	日本語指導

⑨ 特徴的な授業風景(2～3回分)





⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
松本テレサ	ペルー	20年		授業補助, 通訳

⑪ 支援者の名簿(⑦以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
なし				

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

日本語教室を設置し、地域の外国人住民が言葉の問題等で地域から「孤立」、せず、生活力を高めるためには「日本語力」を伸長していくことが大切な要素と考える。そのための「日本語教室」を充実できる文化庁の本事業ならびにその書籍の充実や教授謝礼金など、予算的側面は地域に大変有効はものであった。今後の参加者の様子を見守りたい。

② 学習者の習得状況

ブラジルから渡日した日系人の兄弟は教室での学習が進むにつれ、日本語の読み書きが飛躍的に上達し、併せて生活(学校など)に落ち着きが見られるようになった。このことは保護者の就業にもつながる点である。

③ 日本語教室設置運営の効果, 成果

定住化にある外国人住民にとって今後、日本語力の向上の課題は恒常化する

ものと考えられる。当委託団体においても現状の通訳派遣制度に加え、今後益々の日本語教室の整備、指導内容、広報等の向上などの課題を検討していく。

④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

地域NPO、大学などとの情報交流、協力体制をどう構築するのか

改善点、今後の課題について(具体的に記述する。)

- a. 現状 教室開催の時間などの制限
 保護者や社会人などへの広報
- b. 今後の課題 周知をどのように行うか？
 総定数以上の応募や申し込みに対応できるのか？
 次年度以降の事業の継続や次年度同事業予算の確保は？
 教室会場の確保
 指導内容、質の向上
- c. 今後の活動予定、展望

③その他参考資料

「国際教室」のご案内



庄内少年文化館

学校案内

外国^{がいこく}につながり、ルーツ^{るーつ}を持つ方^{もつ}を対象^{たいしょう}にした「国際^{こくさい}教室^{きょうしつ}」を運営^{うんえい}しています。

■目的^{もくてき}

- ・日本語^{にほんご}の読み書き^{よみかき}など

■開催場所^{かいさいばしょ}

庄内少年文化館^{しょうないしょうねんぶんかかん} 2F 学習室^{がくしゅうしつ} 6

豊中市庄内栄町5-4-14

■教室がある曜日と時間^{きょうしつ ようび じかん}

★毎週水曜日と金曜日^{まいしゅうすいようび きんようび} 午後4時頃から6時頃まで^{ごご じころ じころ}

★夏休みなど学校が休みの期間^{なつやすみ がっこう やすみ きかん}についてはお問い合わせ^{おとあいあわせ}ください。

■学校に通う方^{がっこう かようほう}で希望^{きぼう}される児童生徒^{じどうせいと}さんは学校^{がっこう}の担任^{たん にん}の先生^{せんせい}を通じて^{つうじて}

申し込んでください。

■学校生活^{がっこうせいかつ}に関する相談^{かんするそうだん}も受け付けます^{うけつけます}。

■問合せ先^{とあいあわせさき} 渡日児童・生徒相談室^{とにちじどう せいとそうだんしつ}

06-6858-2375

相談員^{そうだんいん}： 金^{きむ} お願いします



